

**ООО «Технологии управления переводом»**  
ОГРН 1117746764926, ИНН/КПП 7715885001/771501001  
127273, г. Москва, ул. Отрадная, д. 2Б, строение 9, этаж 7 ч.пом 11

**Управление ФАС РФ по г. Москве**  
107078, г. Москва, Мясницкий проезд, дом 4, стр. 1

Исх. №1002

От30.04.2020

**ЖАЛОБА**  
**на предварительный квалификационный отбор на право заключения Договора**  
**на услуги письменного перевода и дополнительные услуги для нужд**  
**организаций Госкорпорации «Росатом»**

Номер процедуры на официальном сайте ГК «Росатом»:	191231/0451/405
Ссылка на официальный сайт ГК «Росатом»:	<a href="http://zakupki.rosatom.ru/1912310451405">http://zakupki.rosatom.ru/1912310451405</a>
Номер процедуры на ООС:	31908747970
Организатор:	<a href="#">Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом"</a> , Россия, 119017, Москва, Большая Ордынка д.24
Общее наименование процедуры:	Право заключения договора на услуги письменного перевода и дополнительные услуги для нужд организаций Госкорпорации «Росатом»
Дата и время начала приема заявок на участие в предварительном отборе:	31.12.2019 12:40
Дата и время окончания приема заявок на участие в предварительном отборе:	18.03.2020 12:00
Дата и время открытия доступа:	18.03.2020 12:00
Дата и время рассмотрения заявок на участие в предварительном отборе:	17.04.2020 23:59
Дата завершения процедуры:	17.04.2020 23:59

**18.03.2020** ООО «Технологии управления переводом» направили заявку на участие в предварительном квалификационном отборе на право заключения Договора на услуги письменного перевода и дополнительные услуги для нужд организаций Госкорпорации «Росатом» (процедура №191231/0451/405).

**27.03.2020** Заказчик опубликовал Протокол №191231/0451/405/4 заседания закупочной комиссии по рассмотрению заявок и подведению итогов (выбора квалифицированных участников) открытого предварительного квалификационного отбора поставщиков услуг письменного перевода и дополнительных услуг для нужд организаций Госкорпорации «Росатом».

Согласно Протоколу №191231/0451/405/4 участник ООО «Технологии управления переводом» признан не прошедшим предварительный отбор по результатам оценки заявок участников (по результатам ранжирования) в связи с тем, что по результатам оценки участником получено менее 50,00 (пятидесяти) баллов.

Наименование критерия/подкритерия (вес критерия/подкритерия)	Участники, не прошедшие предварительный квалификационный отбор /баллы, присвоенные заявкам участников предварительного квалификационного отбора с учетом значимости (веса) критерия (подкритерия)	
	ООО «Технологии управления переводом»	
	Цена заявки: не превышает максимальную фиксированную единичную цену единицы услуги	
	баллы	с учетом веса
1.1. Опыт участника закупки (значимость (вес) критерия $O_i$ - 30%)	34,31	10,29
1.1.1. Оценка по подкритерию «Наличие опыта оказания услуг в 2017-2020 гг. по письменному переводу документов с русского языка на иностранные языки и/или с иностранных языков на русский язык в рамках заключенных договоров» (значимость (вес) подкритерия $OMy1$ - 60%)	42,53	25,52
1.1.2. Оценка по подкритерию «Наличие опыта оказания услуг в 2017-2020 гг. по устному и/или письменному переводу в рамках договоров, заключенных с организациями» (значимость (вес) подкритерия $OAY1$ - 40%)	21,97	8,79
1.2. Оценка по подкритерию «обеспеченность кадровыми ресурсами» $SKi$ (значимость (вес) критерия $K_i$ - 10%)	75,00	7,50
1.3. Оценка тестового перевода (значимость (вес) критерия - 40%)	0 (индекс качества - 4,17)	0
1.4. «Процесс управления качеством услуг: руководство по качеству» (значимость (вес) подкритерия - 20%)	100	20
2. Значение деловой репутации (балл)	0	0
<b>Итоговый рейтинг заявки (итоговый балл)</b>	<b>37,79</b>	

ООО «Технологии управления переводом» не согласившись с расчетами Заказчика и полученными баллами по итогам предварительного квалификационного отбора, участник направил Заказчику Запрос (Исх. №1001 от 24.04.2020 ) о предоставлении расчетов баллов по предварительному квалификационному отбору по критериям «обеспеченность кадровыми ресурсами», а также с просьбой о предоставлении подробного разбора индекса качества перевода, который проводился на стороне Заказчика согласно методике оценки тестового перевода с приложением формы подсчета ошибок (Копия Запроса приложена к настоящей жалобе).

**29.04.2020** Заказчик направил в адрес ООО «Технологии управления переводом» ответ на Запрос (Исх. №1-1.8/17524), в котором сообщил о проведенной проверке и выявленной ошибке в Протоколе подведения итогов №191231/0451/405/4 от 22.04.2020, который **содержит техническую ошибку в части оценки по критерию «Обеспеченность кадровыми ресурсами»**.

Согласно настоящему письму ООО «Технологии управления переводом» уведомляется о присвоенном максимальном балле по критерию «Обеспеченность кадровыми ресурсами»

и изменении итогового рейтинга участника с 37,79 баллов на 40,29 баллов с изменением итогового протокола подведения итогов предварительного квалификационного отбора.

Кроме того, Заказчик направил расшифровку ошибок тестового перевода, произведенную в соответствии с методикой оценки заявок, согласно которому ООО «Технологии управления переводом» набрало 0 баллов по критерию «Оценка тестового перевода» с индексом качества в 4,17.

**В настоящей жалобе ООО «Технологии управления переводом» выражает несогласие с произведенными расчетами Заказчика по критерию «Оценка тестового перевода» и присвоенным нулевым балом.**

В прилагаемой ниже таблице экспертами ООО «Технологии управления переводом» прокомментирована Таблица «Выявленные ошибки» из Письма Заказчика №1-1.8/17524 от 29.04.2020.

Согласно прилагаемым комментариям признаны 1 существенная и 2 незначительных ошибки.

Таким образом, согласно Методике оценки тестового перевода, при пересчете индекс качества должен составлять:

$$ИК = ((1 * 1) + (3 * 0,5)) / 3,6 = 0,69$$

**В баллах по данному критерию: 40\*0,62 = 24,8 балла.**

*Таким образом, произведенный Заказчиком расчет баллов за тестовый перевод **является недостоверным**, что лишает участника закупки участвовать в закупке на право заключения Договора на услуги письменного перевода и дополнительные услуги для нужд организаций Госкорпорации «Росатом» и ограничивает конкуренцию.*

\*\*\*

**На основании изложенного, прошу:**

1. Принять и рассмотреть настоящую жалобу по существу;
2. Признать жалобу обоснованной и выдать Заказчику предписание об устранении нарушений действующего законодательства;
3. Рассмотреть возможность привлечения Заказчика к административной ответственности.

**Приложения:**

1. Таблица проверки ошибок экспертами участника закупки;
2. Протокол подведения итогов №191231/0451/405/4 от 22.04.2020;
3. Запрос ООО «Технологии управления переводом» о предоставлении расчетов баллов по предварительному квалификационному отбору №1001 от 24.04.2020 ;
4. Ответ Госкорпорации «Росатом» на запрос ООО «Технологии управления переводом» №1-1.8/17524 от 29.04.2020;
5. Методика оценки тестового перевода;
6. Решение единственного учредителя №1-2018 от 28.05.2018 о назначении генеральным директором Вихрева А.В.;
7. Приказ от 29.05.2018 о вступлении в должность Вихрева А.В.

**Генеральный директор**  
**ООО «Технологии управления переводом»** \_\_\_\_\_ /Вихрев А.В./

